



UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
Direction générale de
l'éducation permanente

Annuaire 1983-1984 et 1984-1985

(L'annuaire de la Direction générale de l'éducation permanente constitue le cahier 10 de l'Annuaire général de l'Université de Sherbrooke. En conséquence, les pages sont numérotées à compter de 10 - 1.)

Table des matières

Direction de la DGEP	1
Chargés de cours	1
Certificat d'expression artistique	1
Certificat de gérontologie	2
Certificat de langues modernes	3
Certificat multidisciplinaire	3
Certificat de santé et sécurité du travail	4
Certificat de toxicomanie	4
Description des activités pédagogiques	7

Pour tout renseignement concernant les PROGRAMMES, s'adresser à la :

Direction générale de l'éducation permanente
Local 071 - Pavillon de la Faculté d'éducation
Université de Sherbrooke
Sherbrooke (Québec) CANADA J1K 2R1

Pour tout renseignement concernant l'ADMISSION ou l'INSCRIPTION, s'adresser au :

Bureau du registraire
Université de Sherbrooke
Sherbrooke (Québec) CANADA J1K 2R1

Les renseignements publiés dans ce document étaient à jour le 1^{er} juin 1984. L'Université se réserve le droit d'apporter des modifications à ses règlements et programmes sans préavis.

Direction générale de l'éducation permanente

Direction

CONSEIL

Directeur général
Robert ROUTHIER

Directeur général adjoint
Jean-Louis LEVESQUE

Directeur de la recherche et du développement
Gilbert LECLERC

Secrétaire
Benoît LETENDRE

CONSEILLERS

Deux professeurs de l'Université
Marie GRATTON-BOUCHER
Jules PERRON

Deux chargés de cours de la DGEP
Norman POULIN
Ariette VITTECOQ

Deux étudiants
Lise DROUIN-PAQUETTE
Pauline MÉTRAS

Deux personnes de l'extérieur
Clarisse CODÈRE
Jean-Charles GUINDON

PERSONNEL DE LA DIRECTION

Directeur du certificat d'expression artistique
Nicole BENOIT

Directeur du certificat de gérontologie
Roger BERNIER

Directeur du certificat de langues modernes
Robert ROUTHIER (par interim)*

Directeur du certificat multidisciplinaire
Jean-Louis LÉVESQUE

Directeur du certificat de santé et sécurité du travail
Robert ROUTHIER

Directeur du certificat de toxicomanie
Jean-Louis LÉVESQUE

Directeur des activités du 3^e âge
Roger BERNIER

Coordonnateur du Centre de Granby
Yvan DUQUETTE

Coordonnateur des projets spéciaux
Philippe THÉBERGE

Secrétaire administratif
Monique BARNABÉ

Chargés de cours

AUDET, Anne-Marie
BANDRAUK, Maria
BARBAROV, Olga
BÉDARD, Danielle
BÉNAZON, Ophra
BENOIT, Nicole
BERNARD, Jacques
BERNATH, Peter
BOUCHER, Diane
BOUDREAU, Diane
CHAMPAGNE, Clarisse
CHAPUT, Monique
CHOUNINARD, Jean
DÉLISLE, Isabelle
DESHAIES, Nicole
DUDEMAINE, Céline
FRANCOLI, Eduardo
GAMACHE, Nicole
GAUTHIER, Lucie
GAUTHIER, Pierre
LAMOUREUX, Roger
LAPIERRE, Isabelle
LA RICHELIERE, Jeannette
LECLERC, Lucette
LÉPINE, Daniel
L'HEUREUX, René
NEMIROVSKY, Maria
OUEI, Nancy
POTVIN, Danielle
POULIN, Norman
RIVERA, Patricio
SHOULDICE, Larry
ST-MARTIN, Nicole
SULLIVAN, Lee
VITTECOQ, Ariette

Certificat d'expression artistique

OBJECTIFS

Permettre à l'étudiant :

- de stimuler et de développer son expression personnelle ;
- d'acquérir les connaissances de base et les habiletés techniques inhérentes aux diverses formes d'expression artistique ;
- de développer sa réflexion et d'acquérir des connaissances quant au rôle de l'art à travers l'histoire.

ADMISSION

Condition générale

Condition générale d'admission aux programmes de 1^{er} cycle de l'Université (cf. Règlement des études)

RÉGIME DES ÉTUDES

Régime régulier à temps complet ou à temps partiel

CRÉDITS EXIGÉS : 30**PROFIL DES ÉTUDES*****Activités pédagogiques obligatoires (6 crédits)**

GBX 201	Initiation à la création artistique	CR	3
GBX 501	Projet de création artistique		3

Activités pédagogiques à option (21 ou 24 crédits)

Une activité parmi les deux suivantes :

HAR 301	Histoire de l'art et des civilisations I	CR	3
HAR 302	Histoire de l'art et des civilisations II		3

Au moins douze crédits dans l'une des concentrations suivantes :

ARTS VISUELS

MCO 201	Audiovisuel I	CR	3
MCO 301	Audiovisuel II		3
PHO 201	Photographie I		3
PHO 301	Photographie II		3

ARTS PLASTIQUES

ARP 201	Organisation picturale I	CR	3
ARP 301	Organisation picturale II		3
ARP 202	Sculpture I		3
ARP 302	Sculpture II		3
ARP 203	Dessin I		3
ARP 303	Dessin II		3
ARP 204	Peinture I		3
ARP 304	Peinture II		3

MÉTIERS D'ART

DAP 201	Céramique I	CR	3
DAP 301	Céramique II		3
DAP 202	Émaux I		3
DAP 302	Émaux II		3
DAP 203	Techniques de reproduction I		3
DAP 303	Techniques de reproduction II		3
DAP 204	Art textile I		3
DAP 304	Art textile II		3

Activités pédagogiques au choix (3 ou 0 crédits)**PROFIL DES ÉTUDES****

- 9 crédits d'activités pédagogiques obligatoires
- 0 ou 3 crédits d'activités pédagogiques au choix
- 21 ou 18 crédits d'activités pédagogiques à option choisis parmi les activités des modules qui suivent :

Les activités pédagogiques à option du programme peuvent donner lieu à la composition de trois modules de 12 crédits chacun. Chaque module peut être pris séparément et l'étudiant qui veut compléter le certificat doit respecter les exigences du profil des études du programme décrit ci-dessus.

Activités pédagogiques obligatoires (9 crédits)

GBX 201	Initiation à la création artistique	CR	3
GBX 501	Projet de création artistique		3
	Une activité pédagogique du module histoire de l'art		3

Activités pédagogiques à option (18 ou 21 crédits)

Choisis parmi les activités des modules suivants :

Module 1 : Histoire de l'art

HAR 303	Histoire de l'art : les grandes inventions	CR	3
HAR 304	Histoire de l'art : le nouveau monde		3
HAR 305	Histoire de l'art : du moyen âge à l'impressionnisme		3
HAR 306	Histoire de l'art : modernité et art contemporain		3

Module 2 : Arts visuels

MCO 201	Audiovisuel I	CR	3
MCO 202	Multi-média I		3
MCO 301	Audiovisuel II		3
MCO 302	Multi-média II		3
PHO 200	Connaissance de base en photographie		3
PHO 201	Photographie I		3
PHO 301	Photographie II		3

Module 3 : Arts plastiques

ARP 203	Dessin I	CR	3
ARP 204	Peinture I		3
ARP 205	2D-3D I (2 Dimensions - 3 Dimensions)		3
ARP 303	Dessin II		3
ARP 304	Peinture II		3
ARP 309	2D-3D II (2 Dimensions - 3 Dimensions)		3
GBX 202	Atelier d'été		3

Activités pédagogiques au choix (3 ou 0 crédits)**Certificat de gérontologie****OBJECTIFS**

Permettre à l'étudiant :

- d'acquérir une formation lui permettant d'intervenir plus adéquatement auprès de personnes vieillissantes ou âgées ;
- de connaître et de comprendre les phénomènes biologique, psychologique et social de la sénescence ainsi que les pathologies et les problèmes particuliers des personnes vieillissantes ou âgées ;
- de développer des habiletés relatives à l'identification des besoins particuliers des personnes vieillissantes ou âgées et d'établir avec elles une relation d'aide efficace.

ADMISSION**Condition générale**Condition générale d'admission aux programmes de 1^{er} cycle de l'Université (cf. Règlement des études)**Condition particulière**

Une année d'expérience de travail comme technicien ou professionnel auprès de personnes vieillissantes ou âgées.

RÉGIME DES ÉTUDES

Régime régulier à temps partiel

CRÉDITS EXIGÉS : 30**PROFIL DES ÉTUDES**

GER 102	Aspects physiologiques du vieillissement*	CR	2
GER 103	Aspects psychologiques du vieillissement		3
GER 104	Aspects sociaux du vieillissement		3

* 1983-1984

** 1984-1985

GER 105	Sexualité au 3 ^e âge*	1
GER 111	Aspects physiologiques du vieillissement	3
GER 201	Interprétation de la recherche en gérontologie	3
GER 202	Travail d'équipe interdisciplinaire	3
GER 203	Politiques sociales et ressources communautaires	3
GER 207	Relation d'aide avec les personnes âgées	3

Activités pédagogiques à option (6 ou 9 crédits)

ANT 201	Anthropologie du vieillissement	3
GER 105	Sexualité au 3 ^e âge**	1
GER 106	Nutrition**	1
GER 107	Pharmacologie au 3 ^e âge**	1
GER 108	Pastorale au 3 ^e âge**	1
GER 109	Éducation au 3 ^e âge**	1
GER 110	Activité physique au 3 ^e âge**	1
GER 204	Intervention auprès des collectivités	3
GER 205	Le droit et les personnes âgées	3
GER 206	Intervention auprès du mourant	3
GER 208	La réactivation : approche individuelle et de groupe	3
GER 302	Fondements de l'intervention interdisciplinaire*	3
GER 401	Techniques d'intervention interdisciplinaire*	3

ANGLAIS			
ANS 201	Anglais intermédiaire	3	CR
ANS 301	Anglais avancé	3	
ANS 401	Anglais supérieur I	3	
ANS 402	Anglais supérieur II	3	
ANS 411	Anglais écrit	3	
ANS 432	Civilisation des pays anglophones	3	
ANS 521	Introduction aux techniques de la traduction	3	
ANS 522	Traduction commerciale	3	
ANS 523	Traduction générale	3	

ESPAGNOL

ESP 101	Espagnol fondamental	3	CR
ESP 201	Espagnol intermédiaire	3	
ESP 301	Espagnol avancé	3	
ESP 401	Espagnol supérieur	3	
ESP 412	Lecture de textes d'actualité	3	
ESP 432	Civilisation hispanique	3	
ESP 522	Analyse de textes - traduction et composition	3	

ITALIEN

ITL 101	Italien fondamental	3	CR
ITL 201	Italien intermédiaire	3	
ITL 301	Italien avancé	3	
ITL 331	Civilisation italienne	3	

RUSSE

RUS 101	Russe fondamental	3	CR
RUS 201	Russe intermédiaire	3	
RUS 311	Lecture de textes	3	

ARABE

ARA 101	Introduction à la langue arabe	3	CR
ARA 201	Arabe intermédiaire	3	
ARA 301	Arabe avancé	3	

Certificat de langues modernes(1)**OBJECTIFS**

Permettre à l'étudiant :

- d'acquérir la connaissance de deux langues ou d'une langue avec des notions de deux autres langues ;
- de découvrir les civilisations à travers l'apprentissage des langues ;
- de s'initier aux techniques de la traduction.

ADMISSION

Condition générale

Condition générale d'admission aux programmes de 1^{er} cycle de l'Université (cf. Règlement des études)

RÉGIME DES ÉTUDES

Régime régulier à temps partiel

CRÉDITS EXIGÉS : 30**PROFIL DES ÉTUDES :**

La répartition des 30 crédits du certificat doit respecter les deux exigences suivantes :

- un minimum de 15 crédits dans une langue principale choisie parmi l'anglais, l'allemand ou l'espagnol ;
- un minimum de 6 crédits dans chaque langue autre que la langue principale choisie.

ALLEMAND

ALL 101	Allemand fondamental	3	CR
ALL 131	La civilisation allemande	3	
ALL 201	Allemand intermédiaire	3	
ALL 211	Grammaire de l'allemand	3	
ALL 301	Allemand avancé	3	
ALL 341	Allemand avancé pour musiciens	3	
ALL 401	Allemand supérieur	3	
ALL 521	Exercices de traduction	3	

* 1983-1984

** 1984-1985

(1) 1983-1984 seulement. Ce programme a été révisé et placé sous la juridiction du Département d'études anglaises de la Faculté des arts, à compter du trimestre d'automne 1984.

Certificat multidisciplinaire**OBJECTIFS**

Permettre à l'étudiant :

- de développer son aptitude à l'autoformation ;
- de se perfectionner dans des disciplines ou des champs d'étude de son choix ce qui favorisera chez lui une meilleure polyvalence professionnelle ;
- d'apprendre à identifier ses besoins de formation et à les traduire en objectifs d'apprentissage, de même qu'à définir son propre profil de formation ;
- d'acquérir des connaissances et des habiletés nouvelles dans les domaines liés directement à ses besoins qu'ils soient personnels ou professionnels ;
- de concevoir et de réaliser quelques projets éducatifs d'une façon autonome, de faire la synthèse critique des connaissances acquises qu'il aura intégrées en un savoir applicable à sa situation professionnelle ;
- d'évaluer de façon continue ses apprentissages.

ADMISSION

Condition générale

Condition générale d'admission aux programmes de 1^{er} cycle de l'Université (cf. Règlement des études)

RÉGIME DES ÉTUDES

Régime régulier à temps complet ou à temps partiel

CRÉDITS EXIGÉS : 30**PROFIL DES ÉTUDES :****Activités pédagogiques obligatoires (4 crédits)**

GPL 101	Besoins éducatifs – Ressources éducatives	CR 1
GPL 500	Atelier d'intégration	3

Activités pédagogiques à option (2 crédits)

Choisies parmi les activités suivantes :

		CR
GPL 102	Préparation d'une activité éducative	1
GPL 103	Initiation au travail intellectuel	1
GPL 104	Initiation à la lecture fonctionnelle	1
GPL 105	Étude, vie, travail : le retour aux études	1

Activités pédagogiques au choix (24 crédits)

- soit des activités choisies parmi l'ensemble des activités pédagogiques de l'Université ou d'autres universités par blocs de 6, 9, 12, 15, 18 21 ou 24 crédits, à certaines conditions ;
- soit des activités dont les objectifs et les contenus sont définis par l'étudiant, individuellement ou en groupe. Le nombre de projets de ce type est cependant limité à trois :

		CR
GPL 300	Activité éducative I	3
GPL 301	Activité éducative II	3
GPL 302	Activité éducative III	3

Certificat de santé et sécurité du travail****OBJECTIFS**

Permettre à l'étudiant :

- d'acquérir des connaissances de nature multidisciplinaire et de développer des habiletés indispensables à titre d'intervenant en santé et sécurité au travail, soit du point de vue gouvernemental, soit du point de vue patronal ou syndical, soit comme membre d'un comité de santé et sécurité du travail ;
- dans le premier module, d'acquérir des connaissances relatives à la législation, l'hygiène et la santé au travail, l'ergonomie, les relations patronales-syndicales et les différents agresseurs physiques, chimiques et psychologiques pouvant se rencontrer dans un milieu de travail ;
- dans le second module, de connaître les éléments qui permettent de déceler la présence et les effets des agresseurs sur l'organisme humain, dans une situation de travail ;
- dans le troisième module, d'identifier les risques potentiels d'accidents et de maladies en milieu de travail et de contribuer à l'implantation, à la gestion et à l'évaluation de programmes de prévention.

ADMISSION**Condition générale**Condition générale d'admission aux programmes de 1^{er} cycle de l'Université (cf. Règlement des études)**RÉGIME DES ÉTUDES**

Régime régulier à temps partiel

CRÉDITS EXIGÉS : 30**PROFIL DES ÉTUDES**

- 15 crédits d'activités pédagogiques obligatoires (module 1)

- 15 crédits d'activités pédagogiques choisis parmi les activités des modules 2 et 3

Module 1 : Éléments interdisciplinaires en santé et sécurité du travail (15 crédits)**Activités pédagogiques obligatoires (15 crédits)**

		CR
SST 220	Législation en santé et sécurité du travail	3
SST 201	Éléments d'ergonomie	3
SST 202	Hygiène du travail	3
SST 203	Procédés et sécurité industriels	3
SST 204	Santé et sécurité et la dynamique des relations de travail	3

Module 2 : Santé et travail (12 crédits)

Ce module comprendra quatre (4) activités pédagogiques de trois (3) crédits chacune. Trois activités seront obligatoires et une à option. Ces activités seront précisées dans le cours du trimestre d'automne 1984.

Module 3 : Prévention et sécurité (9 crédits)

Ce module comprendra trois (3) activités pédagogiques de trois (3) crédits chacune. Deux activités seront obligatoires et une à option. Ces activités seront précisées dans le cours du trimestre d'automne 1984.

Certificat de toxicomanie**OBJECTIFS**

Permettre à l'étudiant :

- d'acquérir les connaissances indispensables à la compréhension :
 - des toxicomanies du point de vue physiologique, psychologique et sociologique,
 - du processus d'assuétude,
 - des principales phases de l'intervention,
 - des milieux de la drogue ;
- d'acquérir les connaissances et les habiletés de base en intervention de première ligne auprès des toxicomanes ;
- de devenir apte à intervenir auprès de milieux et de groupes spécifiques : milieu du travail, femmes, jeunes, personnes âgées, etc.

ADMISSION**Condition générale**Condition générale d'admission aux programmes de 1^{er} cycle de l'Université (cf. Règlement des études)**RÉGIME DES ÉTUDES**

Régime régulier à temps partiel

CRÉDITS EXIGÉ : 30**PROFIL DES ÉTUDES**

- 12 crédits d'activités pédagogiques obligatoires des modules 1, 2 et 3
- 18 crédits d'activités pédagogiques choisis parmi les activités pédagogiques à option des modules 1, 2 et 3

Module 1 : Formation de base en toxicomanie (10 crédits)**Activités pédagogiques obligatoires (4 crédits)**

		CR
TXM 200	Introduction générale à l'étude des toxicomanies	3
TXM 500	Atelier d'intégration en toxicomanie I	1

**1984-1985

Activités pédagogiques à option (6 crédits)

Choisies parmi les activités suivantes :

	CR
TXM 202 Toxicomanies : aspects physio-psycho-socio- logiques	3
TXM 203 Le processus d'assuétude	3
TXM 204 Les phases d'intervention en toxicomanie	3
TXM 205 Connaissance des milieux de la drogue	3

Module 2 : Formation de base à l'intervention (10 crédits)**Activités pédagogiques obligatoires (7 crédits)**

	CR
TXM 300 Intervention auprès des toxicomanes	3
TXM 301 L'équipe d'intervention en toxicomanies	3
TXM 501 Atelier d'intégration en toxicomanie II	1

Activités pédagogiques à option (3 crédits)

Choisies parmi les activités suivantes :

	CR
TXM 302 Désintoxication et sevrage	2
TXM 303 Pharmacologie et toxicomanies	1
TXM 304 Intervention en clinique interne	1
TXM 305 Intervention en clinique externe	1

Module 3 : Champs spécifiques d'intervention (10 crédits)**Activité pédagogique obligatoire (1 crédit)**

	CR
TXM 502 Atelier d'intégration en toxicomanie III	1

Activités pédagogiques à option (9 crédits)

Choisies parmi les activités suivantes :

	CR
TXM 403 Intervention auprès des femmes	3
TXM 404 Intervention auprès des jeunes	3
TXM 405 Intervention auprès des personnes âgées	3
TXM 406 Intervention en milieu de travail	3

Description des activités pédagogiques

ALL		ANS		ANS 432	
ALL 101	3 cr.	ANS 201	3 cr.	Civilisation des pays anglophones	3 cr.
Allemand fondamental		Anglais intermédiaire		Les différents pays de langue anglaise. - Aspects historiques : la Grande Bretagne et le Commonwealth, les États-Unis, le Canada. - Littérature : les grands auteurs contemporains de langue anglaise ; journaux et magazines ; les sports ; le cinéma. - Problèmes du bilinguisme hors-Canada. Lecture, discussion, matériel audiovisuel.	
Objectif : développer avant tout la faculté auditive pour l'allemand. Quelques structures de base mémorisées (à l'aide du laboratoire de langues) servent à établir les premiers moyens d'expression. Comme les notions de base sont présentées sous forme de dialogue, on apprend d'abord à s'exprimer par le dialogue (avant d'écrire et de traduire).		Objectif : réviser et d'approfondir les connaissances déjà acquises, connaissances qui sont systématisées par des exercices au laboratoire de langues et appliquées dans des conversations contextualisées en classe.		ANS 521	3 cr.
ALL 131	3 cr.	ANS 301	3 cr.	Introduction aux techniques de la traduction	
La civilisation allemande (en français)		Anglais avancé		Première de trois activités pédagogiques qui visent à familiariser l'étudiant avec les problèmes de la traduction ; ensuite, l'étudiant apprend à se servir des principaux outils du traducteur (bibliographies, dictionnaires, grammaires contrastives). Les notions théoriques acquises sont appliquées dans des exercices appropriés. Les items à traduire sont tirés de la vie de tous les jours ainsi que du domaine socio-culturel et peuvent être présentés sous différentes formes et dans différents média.	
Visé à initier l'étudiant à la civilisation allemande dans un contexte occidental. On étudie surtout la peinture, l'architecture, la musique et la littérature à travers les grandes époques et leurs types respectifs. Pour ce faire, on se sert de diapositives, de disques, etc., afin de présenter les différents aspects de la culture allemande le plus authentiquement possible. La lecture de textes choisis (présentés de façon biblique) complète. À part la connaissance spécifique en matière de civilisation allemande, cette activité pédagogique vise à enrichir la culture personnelle de l'étudiant et à l'initier à l'appréciation des beaux-arts, de la musique etc.		Par des champs de mots spécialisés et par la correction d'erreurs typiques, l'étudiant est amené à la maîtrise de l'expression orale, elle-même stimulée par la lecture de textes choisis par l'étudiant, qui peut ainsi satisfaire ses propres besoins linguistiques. Travaux dirigés et laboratoire de langues.		ANS 522	3 cr.
ALL 201	3 cr.	ANS 401	3 cr.	Traduction commerciale	
Allemand intermédiaire		Anglais supérieur I		Permet à l'étudiant de se spécialiser davantage dans l'anglais comme langue des affaires en faisant des exercices de traduction ; il acquiert ainsi les différentes formes écrites de la traduction commerciale, telles que : lettres, contrats, rapports, plaintes, etc. (Préalable : ANS 521).	
Ici, l'étudiant se penche davantage sur la langue écrite : compréhension globale d'un texte, préparation d'un résumé oral ou écrit, formulation de questions, réponses aux questions tirées d'un texte etc. L'étudiant s'habitue aussi à d'autres genres de documents tels que : disques, diapositives, statistiques, etc.		On utilisera comme manuel de base la méthode INTER-COM, vol. 5 ; le matériel sera complété (selon les suggestions des étudiants) par des stimuli audiovisuels tels que films, photos, vidéobandes, etc. L'expression orale sera favorisée, mais on fera également des exercices de rédaction et de composition. Une attention particulière sera portée à l'écoute active.		ANS 523	3 cr.
ALL 211	3 cr.	ANS 402	3 cr.	Traduction générale	
Grammaire de l'allemand		Anglais supérieur II		Comporte le décodage de textes généraux et leur traduction sous la surveillance du professeur. Tantôt la traduction se fait du français à l'anglais, tantôt de l'anglais au français. On y fait l'étude du vocabulaire général en contexte et on exécute la composition-traduction de textes généraux dans tous les domaines sauf le commercial. En classe, l'étudiant exécute des traductions au tableau avec la classe qui agit comme correcteur et réviseur. Souvent, le travail se fera aussi en petits groupes. (Préalables : ANS 521).	
S'offre comme complément à ALL 101 et ALL 201 qui présentent la grammaire plutôt d'une forme inductive. Il a pour objectif l'acquisition de la grammaire allemande d'une façon plus systématique, afin de donner à l'étudiant une base plus solide pour la conversation, la lecture indépendante ainsi que la composition de textes.		Continuation de ANS 401 et dernière activité pédagogique du programme dans lequel on se servira du manuel de base, INTER-COM, vol. 6. Du matériel audiovisuel (émissions télévisées enregistrées, etc.) ainsi que des travaux dirigés complètent le contenu.		ANT	
ALL 301	3 cr.	ANS 411	3 cr.	ANT 201	3 cr.
Allemand avancé		Anglais écrit (niveau supérieur)		Anthropologie du vieillissement	
Objectif : familiariser l'étudiant avec quelques chapitres particuliers de la grammaire allemande qui posent normalement beaucoup de problèmes aux étrangers, comme la phrase subordonnée, le subjonctif, etc. Par toutes sortes de sources d'information (textuelles et audiovisuelles) telles que entrevues, descriptions, critiques, etc., l'étudiant perfectionne sa faculté d'expression orale et écrite.		Dans les activités pédagogiques précédentes (ANS 201 à ANS 401) on a mis l'accent sur l'expression orale (conversation). Celle-ci s'adresse aux personnes qui possèdent déjà de bonnes connaissances et qui veulent perfectionner leur anglais écrit. A pour objectif d'enseigner les formes de textes les plus fréquentes, telles que lettres, rapports, précis, etc. ainsi que la maîtrise des éléments grammaticaux et stylistiques requis pour la rédaction de tels textes. Par des travaux dirigés dont la correction sera faite en classe, l'étudiant apprend à accomplir certaines tâches professionnelles avec plus de facilité.		Situer le phénomène du vieillissement dans un contexte culturel et social plus large et comprendre les liens existant dans différentes cultures et à différentes époques entre les valeurs d'une société ou d'un groupe social et les attitudes et comportement de ses membres à l'égard du vieillissement et des personnes âgées.	

ARA**ARA 101** 3 cr.**Introduction à la langue arabe**

Survол historique de l'origine et de la nature de la langue arabe. Présentation de l'alphabet arabe, sa transcription graphique et phonétique. Initiation à la lecture de l'arabe et familiarisation avec un petit vocabulaire de base qui sera appliqué dans des conversations simples.

ARA 201 3 cr.**Arabe intermédiaire**

A pour but l'acquisition d'un vocabulaire de 1000 mots environ tiré surtout du contexte historique et économique. Technique de construction de mots et de phrases, rédaction de lettres, lecture de journaux.

ARP**ARP 201 et ARP 301** 3 cr.***Organisation picturale I et II**

Apprendre les principes fondamentaux de la forme et de la couleur. Étude progressive des matériaux différents, de la ligne, de la chromatique et de la composition en deux dimensions. Tenter de s'exprimer à l'aide des données reçues. (Sont préalables à DAP 203 Techniques de reproduction I).

ARP 202 et ARP 302 3 cr.***Sculpture I et II**

Découvrir la troisième dimension, s'exercer à composer dans l'espace. Étude des matériaux différents, de la construction à l'évidage. Arriver à créer des formes et des volumes personnels.

ARP 203 et ARP 303 3 cr.***Dessin I et II**

Par l'observation et l'étude du nu, dessiner en format des volumes et des lignes. Découvrir par des média différents sa propre forme d'expression, développer l'habileté et la mémoire visuelle.

ARP 204 et ARP 304 3 cr.***Peinture I et II**

Travail de l'expression créatrice par la technique de la peinture. Initiation aux concepts de forme, de couleur et de composition au moyen des divers éléments propres à la peinture.

ARP 306 et ARP 403 3 cr.***Dessin III et IV**

Privilégier certains médias (lavis à l'encre, aquarelle plume), certains éléments du langage plastique (valeur, volume) ; orienter vers une organisation plus personnelle du dessin. Étude du nu en atelier - Copies de grands maîtres.

ARP 307 et ARP 404 3 cr.***Peinture III et IV**

Approfondissement des notions apprises en I et II, découvertes de nouvelles approches plus personnalisées.

DAP**DAP 201 et DAP 301** 3 cr.***Céramique I et II**

Histoire de la céramique québécoise et mondiale. Étude des techniques de fabrication (tournage, évidage, colombin, galetage, pot pincé). Cuisson de pâte égyptienne, cuisson primitive. Cuisson de Raku. Étude des glaçures à travers une recherche et une expression personnelle.

DAP 202 et DAP 302 3 cr.***Émaux I et II**

Travail du métal et des émaux. Étude des formes et des couleurs. Échantillon de couleurs, graffiti, design, métal (découpage - martelage), émaux secs, pochoir, cloisonné, cuisson, finition.

DAP 204 et DAP 304 3 cr.***Art textile I et II**

Exploration des diverses approches (tirées des techniques ancestrales sud-américaines, japonaises, indiennes, etc.) inhérentes aux différents fibres utilisés. Recherche de forme en fonction d'un travail en deux ou trois dimensions.

DAP 305 et DAP 401 3 cr.***Céramique III et IV**

Études plus poussées des sujets abordés en I & II et spécialement du grès et de la porcelaine.

DAP 306 et DAP 402 3 cr.***Émaux III et IV**

Études plus approfondies du métal et des émaux. Recherches de dessin, de motifs. Propriétés des acides. Développement des facultés créatrices, de la composition.

ESP**ESP 101** 3 cr.**Espagnol fondamental**

Donne un vocabulaire de base d'environ 1000 mots et les structures fondamentales de grammaire. L'accent est mis sur l'expression orale.

ESP 201 3 cr.**Espagnol intermédiaire**

Avec cette activité pédagogique le vocabulaire sera porté à 2000 mots ; la connaissance de la grammaire sera intensifiée et systématisée par des exercices structuraux. De plus, on aborde l'expression écrite et la lecture de textes.

ESP 301 3 cr.**Espagnol avancé**

Permet une première spécialisation au niveau du lexique et une intensification de la pratique écrite. On utilise du matériel audiovisuel et le laboratoire de langues.

ESP 401 3 cr.**Espagnol supérieur**

Est axé sur le perfectionnement des connaissances déjà acquises. Au niveau de la compréhension, offre des stimuli écrits et audiovisuels (articles de journaux, films, vidéobandes) ; au niveau de l'expression, l'étudiant apprend à discuter plus aisément et à rédiger des résumés, des lettres, des textes journalistiques, etc. Des exercices de traduction complètent cette activité pédagogique. On utilise du matériel audiovisuel.

ESP 412 3 cr.**Lecture de textes d'actualité**

Visé à sensibiliser l'étudiant aux grands problèmes de l'Amérique latine à l'aide de textes d'actualité et d'autres sources d'information. Sur le plan linguistique, il étudie des champs de mots spécialisés et le style journalistique.

ESP 432 3 cr.**Civilisation hispanique**

La langue espagnole et les pays hispanophones - Aperçu historique : de l'âge d'or de la culture espagnole jusqu'à Franco. Aspects de culture espagnole : littérature, beaux-arts, folklore - L'Amérique latine à la période précolombienne : les civilisations Inca, Maya et Aztèque - Les expressions culturelles de l'Amérique latine de nos jours.

ESP 522 3 cr.**Analyse de textes - traduction et composition**

Porte sur l'interprétation et les commentaires d'un certain nombre de textes de la littérature espagnole et sud-américaine proposés comme modèles de composition, de structure et de pensée. Traite aussi des problèmes de syntaxe et d'orthographe que les textes présentés pourront soulever. C'est dans ce contexte de l'apprentissage de la langue écrite espagnole qu'on aborde également les problèmes de traduction. Parmi les auteurs choisis on trouve entre autres : Cervantes - Gongora - Gracian - Unamuno - Valle Inclán - Garcia Lorca - Vargas Llosa - Borges - Garcia Marquez.

GBX**GBX 201** 3 cr.**Initiation à la création artistique**

Mise en évidence de la notion de créer à partir des modes d'expression, des plus ordinaires aux plus complexes. Réflexion personnelle et intense sur le besoin de créer dans la société. Implication dans le choix et l'exécution d'un projet. Balayage des différents moyens d'expression mis à notre disponibilité.

* 3 crédits par activité pédagogique

* 3 crédits par activité pédagogique

GBX 501	3 cr.	GER 204	3 cr.	GPL 102	1 cr.
Projet de création artistique Concevoir et élaborer par soi-même un projet dans un médium choisi et étudié. Développer un style de création propre et une autocritique.		Intervention auprès des collectivités Rendre l'étudiant apte à faire une intervention sociale auprès de groupes ou de collectivités de personnes vieillissantes ou âgées.		Préparation d'une activité éducative Étude des principaux éléments d'un projet éducatif autodirigé. Étude du processus de conception, de planification et de réalisation d'un tel projet.	
<hr/> GER <hr/>		GER 205	3 cr.	GPL 103	1 cr.
GER 102	2 cr.	Le droit et les personnes âgées Donner aux étudiants une connaissance suffisante des principaux problèmes juridiques auxquels les personnes vieillissantes et âgées sont susceptibles d'être confrontées et leur présenter des éléments de solution afin de les rendre capables d'aider adéquatement les dites personnes dans leur démarche en vue de trouver une solution à leur(s) problème(s).		Initiation au travail intellectuel Autogestion du temps, principes d'apprentissage, mémorisation, concentration, écoute en classe, prise de notes et lecture active, travaux de recherche, préparation des examens.	
Aspects physiologiques du vieillissement Faire connaître et comprendre le phénomène de la sénescence dans ses aspects physiologiques.		GER 206	3 cr.	GPL 104	1 cr.
GER 103	3 cr.	Intervention auprès du mourant Rendre l'étudiant capable d'aider le malade en phase terminale et ses proches à vivre l'étape de la mort au plan psychologique et/ou au plan religieux.		Initiation à la lecture fonctionnelle Identification des attitudes positives et négatives à l'égard de la lecture. Usage des sources majeures de documentation. Préparation d'une bibliographie. Organisation de la conservation des données recueillies. Consultation des répertoires de publication.	
Aspects psychologiques du vieillissement Faire connaître et comprendre le phénomène de la sénescence dans ses aspects psychologiques.		GER 207	3 cr.	GPL 105	1 cr.
GER 104	2 cr.	Relation d'aide avec les personnes âgées Rendre l'étudiant conscient de ses difficultés à établir une relation d'aide efficace avec les personnes vieillissantes ou âgées et des facteurs de conditionnement provenant de son rôle d'intervenant (pitié vs aide) et de la perception de ce rôle par la personne vieillissante ou âgée.		Étude, vie, travail : le retour aux études Exploration des aspects avantageux et désavantageux de la situation de retour aux études après une interruption. Identification des moyens de surmonter les obstacles.	
Aspects sociaux du vieillissement Faire connaître et comprendre le phénomène de la sénescence dans ses aspects sociaux.		GER 208	3 cr.	GPL 300, GPL 301 et GPL 302 3 cr.*	
GER 105	1 cr.	La réactivation : approche individuelle et de groupe Se familiariser avec le processus et les techniques de réactivation des personnes âgées institutionnalisées, et commencer à développer des habiletés dans la mise sur pied et l'animation d'un programme de réactivation. Utilisation des éléments de la dynamique des groupes restreints. Principales techniques à utiliser, la stimulation sensorielle, l'orientation à la réalité, la remotivation, l'utilisation des souvenirs de la musique et des arts. Animation en laboratoire d'un groupe au choix. Projet de groupe de réactivation.		Activité éducative I, II et III L'activité éducative comporte deux volets. La planification du projet constitue le premier volet et se termine par la présentation écrite du projet et son acceptation. Le second consiste dans la réalisation du projet éducatif dont un document (écrit, audio ou audiovisuel ou performance) portera témoignage. Une entrevue d'évaluation termine l'activité.	
Sexualité au troisième âge Cette session de formation vise à amener les étudiants à prendre conscience de la place que prend la sexualité dans leur réalité quotidienne et celle des personnes du troisième âge.		GER 209	3 cr.	GPL 501	1 cr.
GER 106	1 cr.	Nutrition Facteurs d'équilibre physique, mental et spirituel. Diversité et contrôle positifs, source d'épanouissement continue.		Atelier d'intégration I Au cours de cet atelier, la personne a l'occasion de faire le point sur les diverses activités auxquelles elle a participé et de les situer dans un tableau d'ensemble. À l'aide d'instruments de travail d'ordre individuel, de petit et grand groupe, on analyse les éléments significatifs de la démarche accomplie; on évalue les savoirs et les habiletés acquises par rapport à ce qui était visé dans le projet éducatif initial et on évalue la pertinence de ces acquis selon les points de vue valorisés par l'apprenant : tâche, culture, croissance personnelle, etc.	
Nutrition Facteurs d'équilibre physique, mental et spirituel. Diversité et contrôle positifs, source d'épanouissement continue.		GER 302	3 cr.	GPL 502	1 cr.
GER 201	3 cr.	Fondements de l'intervention interdisciplinaire Rendre l'étudiant capable de concevoir une démarche d'intervention gérontologique interdisciplinaire dans une optique systématique, de développer des attitudes et des valeurs groupales adéquates et d'acquies des habiletés indispensables pour pouvoir y participer de façon satisfaisante ainsi que d'y contribuer efficacement. Préalable : GER 202		Atelier d'intégration II Au cours de cet atelier, la personne a l'occasion d'utiliser les connaissances acquises jusqu'ici dans son Certificat multidisciplinaire et de les appliquer à la rédaction d'un essai. Un guide de rédaction est remis au participant. Une entrevue d'évaluation termine l'atelier.	
Interprétation de la recherche en gérontologie Initier l'étudiant à la recherche - documentaire - et susciter son intérêt pour la recherche gérontologique en général.		<hr/> GPL <hr/>			
GER 202	3 cr.	GPL 101	1 cr.		
Travail d'équipe interdisciplinaire Apprendre à l'étudiant à travailler en équipe interdisciplinaire.		Besoins éducatifs - Ressources éducatives Activité d'identification des besoins éducatifs et des ressources correspondantes et mise au point d'un programme d'études pour la poursuite du certificat.			
GER 203	3 cr.				
Politiques sociales et ressources communautaires Faire connaître à l'étudiant les politiques sociales et les ressources communautaires concernant les personnes vieillissantes et âgées, le rendre capable d'appliquer à des cas concrets, ces politiques sociales et d'en saisir la portée et les limites et le rendre capable d'informer les personnes âgées sur les ressources communautaires les plus appropriées à leurs besoins et sur la manière de les utiliser le plus efficacement possible et, au besoin, d'agir sur les ressources communautaires elles-mêmes dans le but d'entraîner des développements ou des changements désirables.					

* 3 crédits par activité pédagogique

<p>GPL 503 1 cr.</p> <p>Atelier d'intégration III</p> <p>Au terme du certificat, la personne fait le bilan des apprentissages faits et des besoins d'apprendre qui n'ont pas été satisfaits. Ce bilan peut porter sur deux dimensions : le « savoir à prendre » et le « savoir apprendre ». Ce bilan rétrospectif sera prolongé en une réflexion prospective visant à aider l'étudiant à identifier dans quelle direction et de quelle manière il peut poursuivre sa démarche de formation continue après le présent certificat.</p> <hr/> <p>HAR</p> <hr/> <p>HAR 301 3 cr.</p> <p>Histoire de l'art et des civilisations I</p> <p>De l'Égypte au Moyen-Âge, discerner les éléments fondamentaux de l'art et des civilisations qui sont la base du Monde Occidental. À l'aide des monuments et des oeuvres, comprendre les mouvements philosophiques, religieux, sociaux et politiques des différentes époques.</p> <hr/> <p>HAR 302 3 cr.</p> <p>Histoire de l'art et des civilisations II</p> <p>De la Renaissance à l'époque contemporaine, suivre l'évolution constante des arts majeurs, l'architecture, la sculpture et surtout la peinture. Comprendre les recherches plastiques et picturales des différentes périodes pour arriver à la problématique de l'art actuel.</p> <hr/> <p>ITL</p> <hr/> <p>ITL 101 3 cr.</p> <p>Italien fondamental</p> <p>Donne les structures grammaticales et le vocabulaire nécessaire pour s'exprimer d'abord oralement.</p> <hr/> <p>ITL 201 3 cr.</p> <p>Italien intermédiaire</p> <p>Introduit à l'expression écrite de façon graduée. L'expression orale est renforcée par des exercices structuraux afin d'arriver à une meilleure compréhension de la langue parlée à un rythme normal et à une plus grande aisance d'expression.</p> <hr/> <p>MCO</p> <hr/> <p>MCO 201 et MCO 301 3 cr.</p> <p>Audiovisuel I et II</p> <p>Mise en présence des appareils relatifs à l'image et au son. Étude technique et pratique des différents média. Arriver à composer l'image et le son en fonction d'un objet didactique et artistique.</p>	<p>MCO 302 et MCO 401 3 cr.</p> <p>Audiovisuel III et IV</p> <p>Étude du diaporama, du scénario, des éléments graphiques. Utilisation du matériel audiovisuel. Étude de production de documents télévisés.</p> <hr/> <p>PHO</p> <hr/> <p>PHO 201 et PHO 301 3 cr.</p> <p>Photographie I et II</p> <p>Étude technique et pratique des appareils photographiques. Se familiariser avec le développement et l'impression des images. Poursuivre un choix, une composition et des tonalités dans le but d'une création personnelle.</p> <hr/> <p>PHO 302 et PHO 401 3 cr.</p> <p>Photographie III et IV</p> <p>Approche plus approfondie de l'image et des techniques impliquées. Expérimentation dans le domaine de la composition, ouverture à la couleur, à ses possibilités et ses limites. Recherche d'une création plus élaborée.</p> <hr/> <p>RUS</p> <hr/> <p>RUS 101 3 cr.</p> <p>Russe fondamental</p> <p>Initiation à la langue russe – orale et écrite – pour débutants complets. Sensibilisation aux sons particuliers – exercices oraux pour l'acquisition de quelques structures de base – initiation à l'alphabet cyrillique (avec exercices pratiques).</p> <hr/> <p>SST</p> <hr/> <p>SST 200 3 cr.</p> <p>Législation en santé et sécurité du travail</p> <p>Connaître la législation et les différents intervenants en santé et sécurité du travail. Les principales lois et les règlements qui en découlent, concernant la santé et la sécurité du travail : loi des accidents du travail, loi de la sécurité dans les édifices publics, loi sur la protection de la santé publique, loi de la protection de l'environnement. Code civil, code criminel, code de sécurité pour les travaux de construction, code du travail. Les principaux organismes oeuvrant en santé et sécurité du travail et leurs fonctions : C.S.S.T., D.S.C., C.L.S.C., associations sectorielles, comités paritaires, organismes consultatifs.</p>	<p>SST 201 3 cr.</p> <p>Éléments d'ergonomie</p> <p>Apprendre à analyser un poste de travail avec l'approche ergonomique. Concepts fondamentaux relatifs à l'interaction de l'homme au travail avec son environnement. Stress, fatigue, entraînement et performance humaine. Agencement du matériel, de l'espace et de l'horaire de travail ; anthropométrie. Charge mentale, rythme et cadence de travail. Méthodes d'analyse des contraintes d'un poste de travail.</p> <hr/> <p>SST 202 3 cr.</p> <p>Hygiène du travail</p> <p>Pouvoir identifier et contrôler les différents agresseurs physiques et chimiques. Identification et classification des agresseurs : bruit et vibrations, contrainte thermique, radiations ionisantes et non-ionisantes, poussières, fumées, gaz, vapeurs. Normes d'exposition et moyens usuels de contrôle. Introduction à la mesure de l'intensité des agresseurs.</p> <hr/> <p>SST 203 3 cr.</p> <p>Procédés et sécurité industriels</p> <p>Connaître les principaux procédés industriels et les dangers qu'ils peuvent créer pour le travailleur. Pour les procédés et opérations industriels les plus répandus au Québec : les principales étapes, les équipements et matériaux utilisés et les risques éventuels pour les travailleurs du point de vue de la sécurité et de la santé. Apprendre les principaux concepts et certaines techniques utilisés en prévention d'accidents. Les différents concepts d'accident et leurs liens avec la prévention. Les mesures de performance concernant la prévention, la tenue des registres et l'analyse de leur contenu. Enquête et analyse d'accident. Analyse sécuritaire des tâches. Planification des situations d'urgence.</p> <hr/> <p>SST 204 3 cr.</p> <p>Santé et sécurité et la dynamique des relations de travail</p> <p>Organisation de la santé sécurité dans les entreprises. Les diverses conceptions face à la santé sécurité : patronale et syndicale. Structure du mouvement syndical, relations patronales-ouvrières dans l'entreprise et rôle social du patronat et du syndicalisme. Négociation collective : objectifs, contenu d'un contrat collectif de travail, aspects et implications économiques de la négociation collective, différends du travail et intervention de l'État. Administration du personnel : caractéristiques de la fonction du personnel, utilisation rationnelle des ressources humaines, recrutement, sélection, placement et formation.</p>
---	---	---

TXM**TXM 200****3 cr.****Introduction aux toxicomanies**

Cette activité aborde le phénomène de la toxicomanie dans toutes ses dimensions. Les thèmes suivants sont développés : Situation de l'intervention en toxicomanies au Québec. Problématique et classification des toxicomanies. Aspects physiologiques (alcool et autres drogues). Le traitement. La désintoxication. La prévention. Le conjoint et l'entourage. La toxicomanie au féminin. Les adolescents. Le 3^e âge. Le rôle de la personne bénévole. Les complications psychiatriques. L'action communautaire. La relation d'aide en industrie. L'évaluation. Les aspects juridiques. La théorie de l'assuétude.

TXM 201**3 cr.****Étude des cas et atelier d'intégration**

Cette activité est principalement reliée à l'apprentissage du fonctionnement de l'intervenant à l'intérieur d'une équipe multidisciplinaire de travail. Le participant doit donc pendant son séjour à l'Université, procéder à des études de cas, à la lecture et à la discussion d'un livre, à la réalisation d'une tâche commune. À son retour dans son milieu, il devra procéder à la mise sur pied et à l'expérimentation d'une activité d'intervention qu'il aura choisie, en accord avec l'animateur de son groupe.

TXM 202**3 cr.*****Toxicomanies : aspects physio-psychosociologiques**

Étude des actions spécifiques et de l'action, sur différents organes, de l'alcool et des autres drogues. Étude des vulnérabilités psychologiques à l'égard des toxicomanies, au cours des diverses étapes du développement psychologique de la personne. Bilan des recherches de caractère culturel, sociologique et statistique sur les toxicomanies au Québec et pertinence de ces données pour l'intervention.

TXM 203**3 cr.*****Le processus d'assuétude**

Présentation de la théorie de l'assuétude d'après Stanton Peele. Application de la théorie à différents cas de toxicomanies. Étude critique.

TXM 204**3 cr.*****Les phases d'intervention en toxicomanie**

Présentation d'une vue d'ensemble des phases d'intervention. Étude de chacune des étapes en vue de dégager les éléments spécifiques de chacune. Identification des compétences requises à l'exercice de chacun des éléments des étapes de l'intervention (prévention, dépistage, traitement, relance).

TXM 205**3 cr.*****Connaissance des milieux de la drogue**

Présentation des milieux de la drogue : provenance, approvisionnements, modes de fonctionnement des réseaux, grands et petits, rapports entre ces milieux. Étude des procédés de mise en marché et impact sur le fonctionnement de la société.

TXM 401**3 cr.*****Relation d'aide en milieu industriel**

Cette activité est destinée principalement aux personnes qui exercent la fonction d'agent d'orientation en milieu de travail ou qui y oeuvrent à divers titres : infirmier hygiéniste, conseiller syndical, travailleur social, psychologue, préposé au personnel, etc. Les thèmes suivants sont développés : Les objectifs d'un programme d'aide. Son implantation. Les relations patronat-syndicat. Les rôles et comportement de l'agent d'orientation. Le suivi. La confidentialité. L'évaluation du programme.

TXM 402**3 cr.****Intervention auprès des polytoxicomanes**

Le participant à cette activité prend d'abord connaissance des théories les plus actuelles touchant la relation d'aide auprès des toxicomanes. Il applique par la suite ses nouvelles connaissances selon deux approches : l'intervention individuelle ou de groupe. L'engagement personnel de chacun s'avère essentiel lors des différents exercices pratiques : mises en situation, jeux de rôles, simulations de groupe de thérapie, études de cas, ateliers et tables rondes. Certaines populations spécifiques ou groupes sont à l'étude : les femmes, les personnes âgées, les homosexuels.

TXM 500**1 cr.*****Atelier d'intégration en toxicomanie I**

Travaux d'intégration des apprentissages de l'étudiant faits en rapport à sa pratique, ses attitudes et ses comportements. Identification par l'étudiant de ses besoins de formation à combler.